

Merepam ades ara, meko animu kakra. Megyades  
 no, mekyes book adasuma. Na meye adasuma wo U.T.C.  
 Me tone ntoma. Meton ntoma no saa ara. Afei  
 na abrafo no aye den, entumi mmoa me papaapa  
 biara. Ekyere se afei, medede so ara na mekyes  
 na mektonnee bayere. Seesei bayere koraa first  
 na anka, <sup>ebia</sup> yeto cha koraa (200) two hundred Cedis  
 Ewo mu a, ebia na cha, six hundred Cedis. Ebia  
 na yeto bi koraa thousand Cedis, cha no nyinaa.  
 Seesei ara, abrafo no aye dendeenden. Seesei,  
 bayere cha baako, enenam hundred thousand.  
 Ebi koraa ye one fifty (150,000) Seesei, abra no,  
 Ghana abrafo no, aye dendeenden. Seesei, wokuta  
 nkodaa mmienue a, se woam force pa ara a,  
 woentumi nhes woanom sukuk koraa. (Na wo  
 dee, wokita nkodaa sen?) Me nkodaa ye nan,  
 mmarima mmienue, abaa baako. Me dee, dee  
 mewoe ara ne no, mewoo nan; mmarima  
 mmienue, abaa baako. Seesei, me babaa no nsoso,  
 ano na eye ketewa a manwo n'akyi koraa. Seesei,  
 ano, anwo da no, awo ntaafos, abaa ne barima.  
 (Saa a? Ei!) Seesei koraa, wasan awo abaa  
 ne barima ntaafos. (Wasan awo ntaafos bio?)  
 Hoo; woanom anya eight months. (Ei!) Wasan  
 awo abaa ne barima saa ara biem. (Ei, na tamyan  
 wo ehepa?) Dee abaa no, n'akyiiri mma mmienue  
 ne abaa no nsoso, barima, ano nso, wawo ntaafos,  
 mmarima mmienue. Seesei dee, mene me nananom  
 na ewo ho. ~~me mma no ankasa~~ dee koraa; ni  
 woanom yranjinyini. Obiara rebo ne baa. Seesei,  
 mene me nananom na ewo fie. Yei, mesore a,  
 aberewa, mebenantente kakra a, sedes yebnya.)

dee yɛbedi. Ghana, woamforce a, adidie no asem koraa, aye dendendenden. Enti, woaahu se da biara, eto da a, woba, wope se mene wo ba fie.

Woba a, mennya adagye. (Ampa) Ne nyinaa firi aduane kakra a yɛbedi nti. (Ampa) Water bill, yɛbetua, light bill, yɛbetua. Ne nyinaa, woamforce amma dwam a, srenye yie. Efiri se seesei, Ghana no, eɛko soro. Ibra no, aye dendendenden. First, yɛhyee ibra no ase no, wokuta, first na anka yɛdi sise mmienu ene siseko. Wokuta sise mmienu koraa a, woaahu se wode bɛdi dwa koraa ama ebi aka ama adee kye anpa koraa a, nkɔdaa yi de bi ako sukuu. Enne, seesei mete ho yi, mannya Sidi mpem nan a, merentumi nnoa aduane wo me fie. Merentumi nnoa aduane da. Seesei, biribiara ho asem aye dendendenden. (Nho) Ghana abrabo, woka a, yese, mipa adɔso. Eys nokore nso se mipa adɔso wo wiase. Woaahu se nnoa wɔwɔm beyee ho yikyerɛ ne ho nkyeskyere. Nnoa, mpamma kuram, woaahu? (Akua na ebaa bi) Hoo (Na family planning no?) Family planning ene AIDS no ne eho nkekaho ne awo dodoɔ ne; - na mekaes na mese, me dee, me ara dee, Onyame ma me nan pe nti, eho nbia se mesan kɛtena ase koraa tie bio efiri se, me, mawo awie. Enne, agya, yɛde tete ho. Seesei, yɛnnya nnoa. Enti, wosore a, eɛ se woforce ara nante kirikirikiri kope dee wɛbedie. (Nho) Saa mmere yi, anka mete ho yi, manye aberewa o; me sisi. Enye Ghana abrabo na aye den a, anka mesore a, anka eɛ se me da fie saa ara; na anka merye m'ahome. Nsoso, wo, wo ba yi, adwuma a skyere no, ne sika

nso no di. Eys den na woatena ase se omfa bi  
 mmeka wo ho? Enti, nkakrankakra, na yssone a,  
 na ynenam. Ysko dwam na yreba saa ara. Na, eys  
 a, na medwene ho nso ss, se metena fie a, metena  
 fie a, me lock, merentumi nsose biero. Enti, eys a  
 me. des, mesore a, menante nkakrankakra nkakra.  
 Des mmabawu reye, na me nso, mereye bi  
 nkakrankakra nkakra, saa ara. Ghana des, wo  
 koraa, wobae yi, se woabshunu Ghana sedes  
 esi ter. (Aane) se woahu? (Aane, na kane nso  
 na anka -) First, first no a wobae no koraa,  
 na ente saa. (Mm na -) First a wobae a na  
 woko Esere yi, (Hoo) se na ente saa o. (Na  
 saa mmere no na nso se wobisa obi na ose  
 obika akyses wo, asetena no ays den.) Hoo. Saa  
 ara. Asetena des - (Se wowo saa mmere nso,  
 obi bika akyses wo se asetena no ays den. seesi)  
 Ays den. Seesi no, seesi des, ays den kye first  
 no. (Ampa. Na mmere a na wopam ades, na  
 asetena ye sen?) Na mepam ades no? (Hoo)  
 Saa time no, na asetena, na eys pa ara. (Saa a?)  
 Hoo, na eys. Na eys. Na asetena no na enkoo  
 sorosoro soro te se seesi a ysoo mu yi. (Nho:  
 Eys hwan pen so?) Saa time no? Pound des,  
 na eys Kwame. Nkrumah pen so. Mete ho, e da a  
 menyaa, yenyaa independence, first da no ara  
 Wuknada no, da no ara na ~~wo~~ me ba panin.  
 (Saa a?) Hoo. Enti, me bra no ahyase, na eys  
 Kwame. Nkrumah pen so. (Na saa asetena no na  
 sedes esi ter no, kyestyere mu kakra ma yenthu  
 n'ani so.) se saa time no des, woahu, se biribi  
 te se tinapa ne milk nom nyinaa, na eys fo.

Saa time, tinapa, na eye taku ne damma. Enne, tinapa ye sen? 550 0. (Saa a?) Enne, tinapa baako, eye 550. First, woreba apesie koraa a, wonya hohos a, wode mmirika, wobsto tinapa, sardine. Sardine ne boos ye den koraa no, woaahu se, wobsto se na yedi nsempoa mmirisa. Na yedi sireko, na yedi taku, na yedi sempoa, fadder ba koraa, na yedi. (Nhoo.) Ansa na saa sika yeinom nyinaa betwaa ma yi, na yedi, yese, biribi de Sidi, sise nwotwe ne sempoa ne kapre. (Aa. Kwame Nkrumah des no?) Nhoo. Eno na ehye asos sesaa Ghana sika. Aane. (Na saa mmere no, na 150 ana ankasa woye wo store no nyinas anaa?) Saa bere no dee, enna meraka se, saa bere no, se wokuta te se, first, yese, pono aduonu, (Aa. 40,000. Ebye 40,000) Enne no abeye 40,000. twenty pounds. Na wokuta saa no a, wokumi de ye aduuna biara ma wo ho to wo. (Aha. Enti saa mmere no na ebye sika saa na wokuta) Nhoo. (Na hwan na zde maa wo?) Saa no, me papa na zde maa me. (Aha) Se, me papa, na eye store. Na zne V.A.C fo na eye aduuna. Nsoso na zsan do kookoo. Enti, meye ababaawa no, woaahu se kane no, na yskyima a, ygoro yen bra. Enti ygoroo me bra wies no se no, na me papa too afidie. Saa afidie no nso, ztoo no pono aduonu. Pono aduonu no, enne, eye sika sen? (Ebye, pono aduonu, ebye 40,000) Naha. (Pono aduonu?) Pono aduonu (Forty Cedis) Forty Cedis. (Aa. forty Cedis. Aane. Ahan'isi'isi) Na eye forty Cedis (Ampa) Dabi. Forty Cedis koraa, se edoso. Forty Cedis na ekyere se wo count a, na eye sen? )

(Pono aduonu. Eye pounds anaa forty Cedis)  
 Eye Cedis. Eye - Weahu? Kane hwe o, pono  
 aduonu no, eye - first pono ko, pono ko boi ana  
 yedie no, pono ko, pono ko no a na yedie no,  
 (Pono ko no na enne no eye two Cedis o) Ahaa.  
 (Ehee, pono ko na enne no eye two Cedis) Ahaa,  
 pono ko, pono ko a na yedie no, aduonu,  
 machine, saa na me papa to ma me. Singer  
 (Ahaa. Singer machine) Ahaa, enna meke ksuua  
 adepam. (Na anaa na wrekusu adepam na  
 woaye adwuma bi anaa?) Na meny adwuma. Na  
 meny akadaa. Na meny akadaa; ababaawa.  
 Afei na na meny bra, na meksuua adepam.  
 Enti mesuua adepam a mepon me ho a metenaa  
 ase no, enna obi begyee me awider. (Hwan na  
 obegyee wo?) Me kuuu. (Wo kuuu) Nho. Obesee  
 me wareer. (Nho) Enti, mewareer no, eda a yenyaa  
 ayi, first, independence. Da no ara a yenyaa  
 independence, 6 March. Da no ara na mewoo  
 me ba panin. Wukuada. Zye barima. Da no ara,  
 da a yensa kaa self government. Da no ara na  
 mewoo me first box. (Enne, eye pa ara. Na  
 wowo a na woda so ye e,) Na me pam ades  
 no. Me pam ades no ara koo me woo, wmiensa.  
 Saa time, me pam ades no, na ekya se mewoo  
 passbook wo V.T.C. (Aa, wo papa adwuma) Na  
 megye ntoma nso nkakrankakra. Enti, eno akyi no,  
 mewoo me ba no a ito so nan no, na megyee  
 adepam no, na mebetchee bayere. (Aa, na ades na  
 wogyee adepam?) Mm, na mehuu se adwuma  
 no na emye nkoso mma me. (Saa a?) Nho.  
 Na emye nkoso mma me. Afei, mabekuta nkadaa.)

Nkɔdaa, yɛbɛkɔ sukuu. Yɛsɔre a, yɛbɛdidi. ɛ, saa  
 time no nyinaa na asetena ~~na~~ den. Enti, wontumi  
 nyɛfa asetena no nyinaa mma wo kuu nko ara;  
 (Saa a?) yɛ se wo nso, wobeyɛ adwuma kakra na  
 wode boa no, ansa na mo nyinaa mobetumi ahwe  
 nkɔdaa no. (Enti saa mmere no nso na asetena refiti  
 asɛ yɛ den.) Na asetena no refiti asɛ yɛ den.  
 (Yɛ hwɛn mmere so?) ɛ, asetena fiti asɛ yɛ den  
 no deɛ, yɛ Kwame Nkrumah bere so (Saa a?)  
 Kwame Nkrumah bere so ara na ekyerɛ se  
 nneɛma no wo fam nkakrankakrankakra. Na  
 Kwame Nkrumah firii na, Busia na ebaɛɛ. Enti  
 Busia baɛɛ no nyinaa na tinapa no na yɛ taku  
 ne damma pedɛɛ merɛka no ara. Enti bere a  
 Busia firii ho na ebeba Akyeampong nom ho no,  
 na ekyerɛ se afei deɛ, asetena no, ko soro. Ebaɛ  
 sogyafo aban no ho no deɛ, na asetena no na  
 akɔ soro saa ara abɛɛi nne. (Na saa mmere no,  
 na wofiti asɛ ton bayere no, yɛ ton bayere te se  
 enne anaa? Deɛ kwɛn so na woko akɔ bayere  
 wo so?) Mm. Ekwɛn a yɛfa so kɔ bayere wo  
 Serem no deɛ, first koraa no, waha; first no na  
 nokɔɛ wo wiase. Enti se woko na wo sika yɛ  
 kakraa bi koraa, woto a, kuani no, befiri wo bi  
 na wode aka ho na wode aba. Wobɛtɛne wie a,  
 woakɛtɛna ne sika no ama no. Seɛsi, obi wo ho a,  
 kuani tumi loadu no kaa baako. Drennye no  
 sika koraa; ɔne no ayɛ adwuma akɛɛ. Enti ɔne  
 no ayɛ adwuma akɛɛ saa no, na ɔfiri no saa  
 ara. Obi wo ho a, afei ɔfiri no a, drennye sika  
 no koraa nko. Drenkɛtɛna: Enti enne, kuani,  
 woko na eka wo sika Sidi baako koraa a, drennye

wo mfa nko. Saa na ysys no. First no na anka  
akwafos no des, wosom wo gyidie pa ara ma  
nripa. Yen ara na ysssee ~~wosom~~. (Saa a?) Hoo.

(Enti saa mmere no, na edesh na eha wo ewo  
adwuma no mu?) Wose? (Edesh ahokyerere na  
ewo ho wo adwuma no mu?) Adwuma no mu?

(First no) Mm. se adwuma no des, waha? First no, ebi wo  
ho koraa a, woko mmere no a, wode beba absduru  
ha no, wobonya kaa beko akofa mmere no absduru  
ha, na ebi aporo. (Ahaa) Ebi poro saa a, na  
ekyerere se ede ka rebre wo ne no. Nho. Obi nso  
tumi beto bi. Wene no di dwe saa ara. Ebia,  
obetso na waha wo ka, obetso na waha wo ka,  
obetso na waha wo ka. Afei, oha a, ose, ma me  
bi nka ho. Ide ko koraa a, wemfa sika, -  
worenu no bio koraa. (Saa a?) Na ekyerere se  
eno nso, na eye wo ka. Enti na ekyerere se ena  
nripa no, woko ahokyerere mu kere. (Nho.)

(Na wose, wogyaee ades pam na wobeton bayere.  
Na wo maame ton bayere anase wo biribi ton?)

Me nua bi; me nua na na eton. Me nua bi

Me nua na na eton. Mekka kyere me nua no

se seesei no, senea madwuma no reko no, enko

ye mma me. Enti mepse se mene no ko. Ena

ka kyere me se memma yanko na adwuma no

des, enye den ara a, eye baatan adwuma.

Senea ete biara woton koraa na woanya

mpasos, wobony baako na wode ako fie na

woakona ama nkodaa no adi. Na mede me ho

bo me nua no. Ekyerere se na menam kwan ara so;

mekstoner bi. (Na saa bere no, eye kyere adepan no?)

Aane, na eye kyere adepan no. Se eno na mameka se.)

eno des, sene a etes biara no, wotun na woannya  
 mfaso koraa a, ebaka ~~nienu~~ wo so na wode aka  
 fie na woaknoa. Wode nkyene gu ho a, se wo  
 nkodaa woomo bechi. (Na hwan na oma wo sika  
 hysse bayere adwuma no ase?) Des oma me sika  
 hysse bayere ase des, se mpitiases na machi kan  
 aye adwuma kakra dada. Enti na mekuta me  
 sika kakra. Na mekuta me sika kakra na mede  
 hysse ases nkakrankakra. Mereka se mpitiases  
 no, me papa die kan ma me sika kakra, na  
 mede kobuee passbook no. Enti saa sika no ara  
 na na ekuta me ara nkakrankakra. (Enti  
 seesei, woagyae passbook no?) Akye koraa. (Na woyi  
 wo commission no anaa?) ~~Na~~ Na mewo commission  
 kakra na meyi bka me sika a ekuta me no ho.  
 (Nho. Na saa mmere no, ede na ebola wo pa ara  
 wo adwuma no ma, se bayere ton, ebeko soro sea  
 kyen adepam?) Mm. Saa mmere no, na ekpere se  
 bayere no, eno na na mereka se, first no des,  
 anka wokuta sika kakra koraa a, woko a, kuani  
 no, wo sika no anso a, obema wo bi na wode aka  
 ho. Woba na wonya kakra wo so a, ne sika, na  
 wode nades akoma no. Hm, seesei, nipa no pii no,  
 woomo na yama akasfo no ma yen nne ma no  
 bio. Ohi wo ho a, obeton wie a, iremfa sika no  
 nkoma kuani no. Ireko ho koraa bio. Enti seesei  
 no ama wokoto kuani (ades) a, eka sidi baako  
 koraa a, iremfa wo mfa nko. Eno nom nyina  
 ka ho na ama abraho no aye denderdender.  
 (Ampa) (Enti seesei na wose worenko kwan so bio)  
 Te se first no, - Nho, me des menko bio.  
 (Ade nira?) Seesei, me sisi koraa, merentumi.)



mmante, efiri se esere mu, baabi wo ho, wokotwa  
 akwansini bnye durum ansa na woako akuraase  
 akoto nneema no na woasan aba fie abeda. Ebi  
 wo ho, wobante fam ara bnye akwansini bnye  
 aduonu (Hoo o?) Aame. Ebi neo wo ho a, Sakere  
 na ebafa wo. Sakere no, wote akoyire na obi reka.  
 Ide wo bstwa kwan no saa ara. Womim se ebnye  
 wo gan, gan, gan, gan, gan, saa ara. Seesei nso,  
 me sisi ye me ya. Merentumi. Seesei, m'ahoden no  
 aye ketewa. Merentumi mande nwa kwan no nkoto  
 nsan mma fie mmep. Kaa. Wobokoto nso asa  
 mu. Wochi ano a, worebedi ano a, wobesa mu aye  
 size, size, size, size no ara ansa. Se ano des,  
 wako ho, enti woshunu. Akua Konadu des, wako  
 Eserem ho enti woshunu senea yesi a yesa  
 bayere no mu. Ne nyinaa; na mma no, yebre o.  
 Seesei, me des koraa, da biara meka, msa Ghana  
 mma, yebre kyen Ghanafo mmarima. (Saa a?)  
 Hoo. Yebre. Se titirin, yen Asantefo mmarima  
 koraa no, obi wo ho a, wone no wo mma no a, na  
 waqyaa wo mma no nyinaa abo wo no. Se wo,  
 jbaa no, woammia wo ho a, na nkodes no reye.  
 den? Yebre asesa. (Saa a?) Hoo. (Na wo kinu  
 nso, nye saa anaa?) O, dabi. Ano des, nye saa.  
 (Enne, wo tiri ye.) Nye saa. (Nye deen adwuma?)  
 First, na anka; ano nso na anka, nye adwuma wo  
 City Council. Seesei des, wo n'afuom. Kyere se, nye  
 adwuma no nyinaa na ide nika mane ne mame,  
 na nye adwuma na no nkakrankakra. (Etere, afuo?)  
 Koskoofuo. Seesei, wo Sefwi. Na seesei, waqyaa  
 adwuma. Wo Sefwi. (Enti wo des, wonhu no so  
 bio. Wo Sefwi na waqyaa awaree.) Aaha.

Se me, mene nkadaa no wo ha, enti eye a na waba.  
 Na mekyi sika a, zeba. (Na wo dee, worenko bi?)  
 Ntoko. (Aden? Worenko wo kuru kakya?) Se,  
 eye a, meko. (Eye a woko?) Me, merenkotena ho.  
 Mekotena ho a, woahu se Kumase, se wokuta  
 mmamaxima a, na woom nni hwesofos papa biara  
 a, na nkadaa no, ysrenyini bene. Se woahu? Na  
 yemya ntelee biara. Se yen nyinal ka se yekyaka  
 nkadaa no na na ysakotena afum ho a, sika no a  
 ysrekope no, eho remma mpasos. (Enti, wogyale  
 kwan so ko, wo mma no bi ko kwan so no  
 anaa?) Hoo, me sister ba bi na eko ba. (Ahaa;  
 Oko ma wo anaa -) Owo dee, owo ara na eye  
 n'adwuma na ekere se zba a, me na meyi.  
 (Aa. Oko a, na zde abre wo, na wo, woaton) Nho,  
 na maton ama no. (Na wo mma bi nni wakyi?  
 Se wo ba baako a wo ho se -) Aane, afe yei,  
 aane, afe yei me ba abayesta no a na zeyi  
 bayere gu ho no, (ampa) obeko. (Obeko kwan so?)  
 Aane, bayere fofos ba a. (Ahaa) Nyame ye adom  
 na se eto yen a, obeko. Ahaa. Ope se sua  
 adwumaye anaa?) Nho. (Wawie sukun?) Aane,  
 (Na wo nso, woko kakya? Woko sukun no bi?)  
 Me dee, sukun, manko bi koraa. (Aden ntira?)  
 Se me papa ne me madame ampa me anko. (Enti,  
 yede wo koe dee a, anka wobeko?) Anka, meko  
 pa ara. Se me, se yede me ko sukun nso a,  
 anka mehunu ades. pa ara. Me ara, na meko  
 awerehyem ope to ma se se, papa ne me  
 madame de me ko sukun a, anka meye  
 nwomanimfo pa ara. Efi se, se mema obi  
 tweretwete me sika koraa ma me a, ebi wo ho a, -)

mehwe a, metumi huna. (Wokeo ayi, adult education classes no bi.) Aa, mentumi nko. Me ba Mensa no koraa no, oys adwuma wo Social Welfare. Eys a na Aawase Roman, Jagers woomom ades.

Mefiri dwam a meko fie, kasa, fa yei koto ha, fa yei si ha; mabre, merentumi nko. Jagers me bi nso wo fie a, seneh xesi kyers me no, xemfa abotere. Me nso, merennya abotere ntie. (Saa a?)

(Notie a, anka eys o. Anka ebeboa wo. Notie a, anka ebeboa wo na anka, wo nso, wobetumi de abu w'akontaa. Woahu? Enti kane no a na wo ara woko kwan so no, ne seesei wo ba no ko kwan so ma wo no, dee wo ha na mfaso wo mu?)

Ei, se enner anka, me ara meko no na anka mfaso wo mu. Na seesei, menni ahoo den.

Merentumi nko. Enti ape yei, Nyankopon ys adem a, me ba no na ebssi m'anan mu, na wako.

Seesei, menni ahoo den. Nkater yei a mafa kakra koraa awe yi, me ho rento me. Nkater ne

sisi-yade, enys koraa. (Nkater, se wowe a, na wo sisi ys wo ya.) Hoo. Nso yei, akoye se

yen nyinaa, yeredidi didi nkomo na yide retototo yen anam mmaako mmaako.

(Na nso, da na Rawlings baa first no, na woko kwan so anaa?) Rawlings baa first no?

Rawlings baa first no, na meko kwan so. Na magyae. (Na woagyae?) (M. enner wogyae kwan so ko akys.) Hoo. Na magyae. Saa

time no, na meko akodaa bi a oke bae me.

(Na yeton wo nnerma control wo dwam anaa?) Na yeton yen nnerma control. Yen

nnerma dee, na yeton. (Kiprekysere mu bebree.)

Kyere yen ε.) Sogyafo yi, wɔwɔm kyɛ wɔwɔm  
 ntades no a; na obi wo ho koraa a, ɔfa bayere  
 no a, sika, des ɔpe biara na ɔde ato ho na ɔko.  
 (Saa a?) Aane. Na wɔwɔm beɔ bayere no nso bi  
 ko sogya line. Wɔwɔm ba a, wɔwɔm tumi to  
 bayere se ahanan de ko sogya line. (Nipa  
 baako des anaa obiara des nkakrankakra?)  
 Dabi; nipa baako des. Wo a wɔwɔm de yen ani  
 besi wo so no, yɛto se ahanan. Eboɔ biara  
 wɔwɔm pe biara na wɔwɔm retua. (Ka ho no  
 bi se na wone oyinom na ebue. Kyɛkyɛ  
 mu kakra kyɛse yen. Se saa time no ne  
 wɔwɔm to nnesma ~~beɔ~~ control) Se ennes, nnesma,  
 nnesma beɔre. Ino des, ɔnya fa ntades kyɛ  
 na ɔfa ne tuo to ne kon ho; se ɔno des, ways  
 nɔdwene se ɔrebedi dwa akoma ne yere. Enti sika  
 no, ɔfa w'ades na se taku na ɔde beɔto ho o,  
 sempaa o, wɔpe a, fa, wɔpe a, ɔno des, ɔko.  
 Na yɛfa mmaa yi, nso kɔboro yen. (Wɔwɔm de  
 mo bom kɔboro me?) Kejetia. Aane (Na yɛɛɛ  
 desɛn. Wɔwɔm aye desɛn?) Na wɔwɔm yɛɛɛ des  
 sen? Se ɔba na w'ades, ɔhisa boɔ a, na se  
 wɔwɔm no ho a, na yɛde yen asi wo so. Wɔwɔ  
 ho a, na yɛɛɛɛ wo ko. Play ground ho.  
 Wɔwɔm rehwe mmaa yi. Yede ~~ɔɔ~~ ɔɔ.  
 (Ou!) Maame baako, koraa, panimui; na ɔwo  
 bayere adwawo. Na saa maame no, wɔwɔm  
 boɔo no, kɔtwaa, yɛde no kɔbutuu ho kɔtwaa  
 no mmaa saa ara. Maame no, wanya ahoɔden  
 ara da kɔpem se ɔde zuiɛ. (Ou! yɛɛ desɛn?)  
 Inyɛɛ hwee. Maame abereɛ a wɔwɔm a  
 yɛɛɛɛ no, <sup>koraa</sup> yi, ebinom ys. ne nananom.

Ennee, yeba dɔwam a, anpa pa ara mmonsia na  
 ysayi yen nneema awie o, na woredwane.  
 Woredwane, na weko fie saa ara. (Ei, saa  
 mmere no, na eye den. Na Rawlings san bae na  
 yeye saa bio anaa? Nnho. Zsan bae no des,  
 ysanye saa bio. Saa time no, na wɔnom se  
 wɔnom ko house to house. Se mpentaa  
 koraa, wowo fanta crate ntog humu wo wo dan  
 mu a, gye se woyi firi ho. (Aane) Yebeto a,  
 yese woa hɔdo. Eno nso na ysakye wo na  
 ysde wo ko na yekaboro wo. Ei, eboro a enni  
 nteases des, wɔnom aboro nkurofo o. Obi  
 tan wo koraa a, stumi de wo din ko. Wowo  
 ho ara na yeabepa wo. (Enti saa bere yi na  
 Rawlings nom tumi ye saa anaa se soyafo no  
 ara na eyeye saa?) Na nso, zbehunu wɔnom.  
 Ste Nkran. Wɔnom nso te Kumase. (Na ekyerɛ  
 se soyafo no ara na eyeye saa ader no.)  
 Heo. Se nso, wɔnom de ne din na na eyeye.  
 (Wo Nkran nso, se wɔnom yese saa ara) Ne  
 din na na wɔnom de yeye nanso ebi koraa  
 a, na mmim ho hwee. Enti efiri saa bere no  
 mu ara besei saa mmere yi des, Abrabɔ no mu  
 aye dendeenden. (Enti, se woyese bayeton  
 no ase, akye kakra) Akye pa ara. (Wɔnom a  
 wone wɔnom hye ase tɔwee no, obi tumi  
 tɔɔ bayere no de ye agyapades anaa?) O,  
 first pa ara no, yen mame nom fo no a na  
 yen yedi wɔnom akye no des, nnipa kakra bi,  
 ebinom tumi sidii adan. (Bayere tɔɔ no mu?)  
 Heo. Wɔnom a na yeko kwan so first pa ara no  
 a na enam se akwafɔ no fini yen ades no nti no.

Ebinom tumi sisii adan. Saafas no a woomom tumi sisii adan no koraa no, nso, efa ara asuwu. Woomom, pii, yonna so nte ase. (Na woomo yee deen se woomo nyaa agyapades no?) Aduruma yi mu? (Hoo.) Mm. me ara mmom des, aduruma yi mu des, me ara des, mennya agyapades biara mpirii mu. Mennya agyapades biara mpirii mu. Na mmom, kyere se Anuwade na ~~na~~ wadam, nkalankakra a mede bedidi ara. (Na aden na obi nya agyapades na obi nso nya bi?) Aane, se first no, obi wo ho a, mpiriases no na anka nnesma no bo no wo fam no, obi wo ho a na ekuta sika a emu ye duro pa ara. Enti se ekuta nnesma no, <sup>koraa</sup> ba a, tumi gya ne sika ho ko, na wasan akata foforo aba, anka na wabsye dada no. Se woahu? Na ekpese se emu aduruma no so ntemtem ~~koraa~~ no. Seesei, nnesma yi, woyi nnesma no a, te se nea obi yii ne nnesma koraa nwanjwe mmiansa ne nne bosome baako ne nne, yentuaa no ka nwice. Yentuaa no ka nwice nso a, seesei, nnesma nso bo aye den, enti sika no kakra no a ekuta no no, yentumi nya bi wo ho nko, gye se stena ase na gye sika no nyinaa. Na se wobae yi, wobeyaa, <sup>se</sup> forty thousand koraa wo so a, se wootena kurum ha yi ara, woadi, asa anka na worebeka. Wobeye den na wootumi aye agyapades? (Ampa) (Ahaa, aane, mate aser.) (Enti seeseifos yi nso no, obi wo sika a emu ye duru se kanefos no se oba a, obetumi agya no ho na wasan akspa bi aba? Ebi wo ho seesei saa?) Seesei mmom.)

koraa des, des mahunu pa ara ne se, obi wo ho  
 koraa a, okoto gu ho a, ne sika a ode koes no,  
 erenso, gye se san bebo basea ansa na watumi  
 akofa. Ibeyi a, ode nipa koro nso des ama no.  
 Ebia na nipa koro no, zregyegye ne sika, na  
 onnya nkse. Enti se ne nua ne wo, shwe na  
 wagyē kakra aba fi na ne nua no ho akysre no  
 a, na ode aboa no, na wakofa ne des no aba.  
 Ents mmere a mo obeba a, yebetua kakra ama  
 no, ebia na mo nso ne des asa na ode aso  
 no na ode ko (Ahaa) Enti seesei, mewa ho yi,  
 anka merebedan ka wo duam ne no o.  
 (Worebedandane wo ka.) Nho. Nneema a da no  
 mobaes na mereyi no, na meguina ho no. (Bode,  
 dadaada no? Yentuaa wo ka nwile?) Dabi.  
 (Saa a? Enne akys; beye mawotwe.) Hoo. Enko  
 mawotwe mmienu koraa. Saa a? Ei, na yentuaa  
 wo ka.) Yentuae, afei na merekyegye sika  
 Des yedi kan tuos no, yede atua driver ka.  
 Enti ekysre se afei na aka sika no ara ankasa  
 a yede beko no, na merekye. (Enti driver no  
 nso, se moba a, sturn ma moton wie ansa na  
 moatua no ka, anaase obaas ara na wagyē  
 sika no?) O, dabi, ebia se yeyi no se eme  
 Bena yi a, wobetumi ahys no te se Efiada.  
 Efiada no des, wonam wonom so saa ara, na  
 wonom ama wo nkakra kakra, na woakia asi  
 na wode atua, atua driver no ka. Anaa nso,  
 obi koraa tumi ka se na lise sika. (Desn sika?)  
 Des ode beto lise, (Aa Diesel) akofa, ane,  
 akofa obi foforo aba, (Yoo, petrol sika, diesel)  
 enti na oko. Ibeba no na ekysre se wagyē ne

sika no da ho. Ibaas ara na wabegye. (Ahaa)  
 Ebia na obi ays no order. Eno des, se stu nne a,  
 enne Bena yi, ebia enkssi te se Efiada Anaa  
 Memeneda na waba. Ibeba na ekyers se Nyame  
 adom, wo nsa aka ne sika. Ibaas ara na wabegye.  
 Des wode maah no, des ebeka no, jba a, na wabegye  
 Ebi nso wo ho a, create aser koraa, gye se stena  
 ase ma wogye ne sika no nyinaa ma no anse na  
 wako. (Se drivers yi nso na, obiara wo ne driver  
 anaase wotumi fa obiara?) Wotumi fa obiara.  
 Ennae, woye no order na se omni order wo ho a,  
 obefa wo. Obiara nni ne driver se kaa yei,  
 Woonom nyinaa wo Bode ho ara? Womfa driver  
 bi a cretwan ako ne baabi?) Dabi, dabi, dabi.  
 (Enti woonom nyinaa ye adumbe wo Bode ho?)  
 Ahaa. Driver bi a cretwan ako ne baabi te  
 se ebia cargo kaa no sab no, ebia na wakoye  
 onema se Bawku anaa Bolga na se wowo ho  
 na ebia watu empty rebesene ako des a, wonya  
 no a, ono nsoo tumi koloodu wo de wo ba.  
 (Se woonom des, woonom nkyaagye pii se des  
 station kaa) Idururu eho ara, bookmanfo, ?  
 se bookmanfo na ekloodu no, woonom begye  
 woonom commission, enti idururu ho ara, woonom  
 beka ebo no a eda ho no akyers no. (Ahaa, na  
 ekyers se —) Se, se zha baako, se eys  
 fifteen a, fifteen saa ara na obegyes; twenty a  
 (fifteen thousand) Hoo, twenty a, twenty saa ara  
 na obegyes. eighteen a, eighteen saa ara na  
 obegyes. Se' baabi wo ho a, baabi ware kyen bi  
 baabi (Ampa. Enti bookman wo ho, ewo esarem ka  
 na ebeka adee no akyers no?) Nho. Se woonom



before kaa no akaloodu. Wonnom na ebeko akaloodu  
 kaa no, na wannom aye. wannom commission. Enti,  
 ebo des ewo ho no, akaduruu ho ara, yebeke  
 akayee no. (Ahaa) (Yebeye commission no afiri wo  
 ho anaa driver ho?) Obeye afiri driver ho.  
 Enti se driver no, anka zrentumi mpa bayee no  
 nyinaa ngu kaa no mu? Dabidabi dabi (Enti  
 wannom a yeso station na esesa gu kaa no mu?)  
 Wonnom na ebeye; wannom nkadaa beko akayee  
 Tebeye na ysakata so. Yeye yei na ysakata so,  
 yeye yei na ysakata so, saa ara kosi se kaa  
 no bayee ma. (Nho) (Na driver no de ne botom  
 sika atua wannom ka.) Nho. Se bayee no, se  
 eye mpe nan a, na wannom ase mpe nan  
 no sika na wannom aye. (Eye adwuma dodo;  
 adwuma bebee woom) Hoo. Bayee adwuma des,  
 adwuma bebee woom. Wasi kwan mu a, yebeye  
 wo sika yei, sika yei, sika yei. Yebeye wo  
 council charge, (Ahaa) wannom bayee wo income tax;  
 nesma bebee enti wobebe akaduruu ha no, na  
 wo checke saa nesma no nyinaa so kaa sika no  
 so koraa a, ebi koraa a, na zha baako, eneko bayee;  
 Twenty two thousand. (Na afiri so) Aha, na  
 kaa charge no. (Na income tax, yebeye wo, wo  
 nkuraase saa?) Nkuraase no, wannom se biribi  
 de youth council a, de ben de ben. Wonnom  
 yebeye biribi saa ara. Na income tax des, se  
 znee, yetna no wo ha; yetna eno ma aben.  
 (Menim se, mo a motor adwame des, mentua  
 income tax) Yebeye yee. Ena koraa, se, ena des,  
 wannom ye no da biara wo dwam. (Da biara?)  
 Da biara. Wonnom se wannom a yeso nesma no nyinaa!

da biara; se nnesma no, ewo biara ne des woomom  
 gyes. Woomom a yeeahyehye nnesma reko akujima  
 no nso saa ara. Ebi wo ko a, da biara income tax,  
 fifty (50.00). Notwa ticket hundred (100.00) (Aa,  
 ticket nko?) Ticket nko. (Na income tax nko)  
 Income tax nko. (Ei!) Ekpese se, bayese adwasuo  
 des, yen a yssie bayese no, woomom de baes no na  
 first no, na ysse, yventua. Enti na yventua, gye  
 se kwan sofo no, woomom na na etua. (Enti  
 seesei motua income tax. -) Ystua, ystua ticket  
 na yrasesa apata. Enti seesei des, moko o.  
 (Yoo, mate) Moko, meroko akodendane me ka  
 kakra. (Saa na eye. Saa na eye. Yoo, sones,  
 meda ase.) Mesan menyatime bio a, —